

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 70 (1952)  
**Heft:** 304

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Geff. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsfrist: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8 fr.; deux mois 5 fr. 50; un mois 3 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 50 y compris le taxa postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 144529—144571.  
Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergerber der Stadt Winterthur.  
Konsumverein Saas-Fee

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkurseeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner sind alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgeführt, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverscherten, auf (SchKG. 209).

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé an remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung ersucht zudem das Vorzugsrecht.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizuhören.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

**Kt. Bern Konkursamt Bern (2855)**

Gemeinschuldner: Rickli Louis, Kaufmann, Knüslhubelweg 20 a, Bern.

Datum der Eröffnung: 16. Dezember 1952.  
Summarisches Verfahren.  
Eingabefrist: 16. Januar 1953.

**Kt. Luzern Konkursamt Rothenburg (2847)**

Gemeinschuldner: Arnold-Wanner Jakob, Zimmerer, Neumühle, Eschenbach.

Konkurseeröffnung: 2. Dezember 1952.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet.  
Eingabefrist: bis und mit 16. Januar 1953.

**Kt. Luzern Konkursamt Sursee (2848)**

Gemeinschuldner: Kronenberg Albert, elektrische Installationen, Sursee.

Datum der Konkursöffnung zufolge Dahinfallen des Nachlassvertrages: 17. Dezember 1952.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 2. Januar 1953, 14 Uhr, im Hotel «Kreuz», in Sursee.

Eingabefrist: bis und mit 26. Januar 1953.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2856)**

Failli: Kyburz-Rhyn Robert, commerce en gros de mobilier scolaire, rue de la Croix-d'Or 19, Genève.

Propriétaire des immeubles suivants: sur la commune de Versoix: parcelle 3271, feuille 28, avec bâtiments N° 384 et 385.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 août 1952.

Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 24 décembre 1952.

Délai pour les productions: 17 janvier 1953; pour l'indication des servitudes: 17 janvier 1953.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2857)**

Failli: Teuscher Oscar, vêtements de confection «Galerie de la Poste», domicilié actuellement rue de Zurich 32, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1952.

Première assemblée des créanciers: mardi 6 janvier 1953, à 11 heures, salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7, Genève.

Délai pour les productions: 27 janvier 1953.

N.B. Les créanciers ayant produit lors du sursis concordataire sont tenus de le faire à nouveau dans la faillite.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

**Kt. Zürich Konkursamt Bassersdorf (2849)**

Ueber die Firma Weiss J. & Sohn, mechanische Schreinerei, Rietstrasse 17, in Glattbrugg-Opfikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Bülach vom 2. Dezember 1952 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 18. Dezember 1952 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 6. Januar 1953 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 800 leistet (Nachschusspflicht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

**Kt. Aargau Konkursamt Aarau (2858)**

Das Bezirksgericht Aarau eröffnete am 17. Dezember 1952, zufolge Konkursbetreibung, den Konkurs über Däpp-Rey Werner, geb. 1915, Bureaumöbelfabrik, von Adelboden, in Rohr, stellte jedoch das Verfahren durch Erkenntnis vom 23. Dezember 1952 mangels Aktiven wieder ein.

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Verfahrens verlangt und bis zum 7. Januar 1953 einen Vorschuss von Fr. 600 leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten) wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

**Ct. de Genève Office des faillites, Genève (2859)**

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Vuilleumier Henri,

associé dans la s.n.c. Vuilleumier & Cie, export-import, domicilié rue Micheli-du-Crest 13, Genève, par ordonnance rendue le 28 novembre 1952 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 24 décembre 1952 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 7 janvier 1953 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire des frais en 500 fr., la faillite sera clôturée.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Appenzell I.-Rh. Konkursamt Appenzell (2850)**

Gemeinschuldner: Knecht Jakob, Gonten.

Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 28. Dezember 1952 bis 7. Januar 1953.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (2860)**

Failli: Brulhart André, tapissier, à Lausanne.

Date du dépôt: le 27 décembre 1952.

Délai pour intenter action en opposition et demander la cession des droits de la masse, Art. 49 Ord. de 1911: le 6 janvier 1953; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté. L'inventaire est aussi déposé, art. 32, § 2, de l'Ord. de 1911.

**Ct. de Vaud Office des faillites, Montreux (2851)**

Rectification de l'état de collocation

Failli: Bussmann Gerald, Café de l'Union, à Montreux.

Date du dépôt de l'état de collocation rectifié ensuite de production tardive: 26 décembre 1952.

Délai pour intenter action: 6 janvier 1953, sinon l'état de collocation rectifié sera considéré comme admis.

**Ct. du Valais** *Office des faillites, Monthey* (2852)  
 Faillie: Zoller-Jung Fanny, Vve de Johann-August Zoller, pneuservice, Monthey.  
 Date du dépôt: le 26 décembre 1952.  
 Délai pour intenter action: le 5 janvier 1953.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2861/2)  
 1° Faillie: Dessaigne, Société Anonyme, fabrique de biscuits, avenue Ernest-Pictet 15, Genève.  
 2° Failli: Leuba Armand, «Biscuiterie Moderne», rue de Genève 43, Chêne/Bourg-Genève.  
 Délai pour intenter action: dix jours.  
 Dans la faillite Leuba, la liste des revendications est également déposée. Les demandes éventuelles de cession pour contester doivent être faites dans le même délai de dix jours.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
 (SchKG. 268) (L.P. 268)

**Ct. de Berne** *Office des faillites, La Neuveville* (2863)  
 Failli: Hügli Hans, Léo, né le 7 septembre 1922, originaire de Siselen (Berne), fils de Léo Warmbrodt et de Frieda Hügli, boucher, ci-devant à La Neuveville, actuellement en fuite.  
 Date du jugement de clôture: 24 décembre 1952.

**Kt. Luzern** *Konkursamt Luzern* (2853)  
 Das Konkursverfahren über Amberg Ernst, Musikhaus, Hertensteinstrasse 48 in Luzern, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Luzern-Stadt vom 23. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

**Kt. Solothurn** *Konkursamt Dorneck, Dornach* (2854)  
 Das summarische Konkursverfahren über Launer Walter, Augusts sel., gewesener Wirt zum Hotel «Bad-Flüh», nun in Frankfurt a. M., Gartenstrasse 20, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 20. Dezember 1952 als geschlossen erklärt worden.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Lausanne* (2864/69)  
 Dans son audience du 23 décembre 1952, le président de la Chambre des poursuites et faillites du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:  
 1° Amco S.A., machines-outils et articles manufacturés, à Lausanne;  
 2° Lamy S.A., confections, à Lausanne;  
 3° Jelco S.à.r.l., produits d'entretien, à Lausanne;  
 4° Arber Ernest, fonderie, à Pully;  
 5° Widmer Georges, vins, à Lausanne;  
 6° Cavin André, épicerie-primeurs, à Lausanne.

**Ct. de Vaud** *Office des faillites, Nyon* (2870/1)  
 Faillies:  
 1° Cornaz Armand, cafetier, La Cécille, rue Begnins.  
 2° Péclard Georges, cafetier-négociant, à Trélex.  
 Date de clôture de ces 2 faillites: 17 décembre 1952.

**Ct. de Genève** *Office des faillites, Genève* (2872/82)  
 Les liquidations des faillites suivantes ont été clôturées par jugements du Tribunal de première instance en date du 24 décembre 1952:  
 1° Blattner Olga, Dame, tenancière de café-restaurant, rue de Cou-tance 25, Genève;  
 2° Diffusion Industrielle S.A., bd. Georges-Favon 19, Genève;  
 3° Duport-Meichtry Christiane, Dame, ex-épicière, rue de Carouge 85, Genève;  
 4° Freymond Gilbert, commerçant, route de Chancy 42, Petit-Lancy/Genève;  
 5° Gilliéron Jean Jacques, boucher, rue d'Arve 20, Carouge-Genève;  
 6° Grin Louis, épicier, rue Argand 2, Genève;  
 7° Magnin Alexandre, expert-comptable, place de la Synagogue, Genève;  
 8° Manulor S.A., combustibles, route de Chancy 50, Petit-Lancy/Genève;  
 9° Renal S.A., horlogerie, rue de Hesse 8, Genève;  
 10° Succession répudiée de Weber Jean-Paul, q.v. expert-comptable, avenue de Champel 25, Genève;  
 11° Tea-rooms et Restaurants S.A., place Cornavin 6, Genève.  
 Dames Blattner, Duport-Meichtry, Sieurs Freymond, Gilliéron, Grin et Magnin ont été déclarés excusables.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
 (SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Genève** *Tribunal de première instance, Genève* (2883)  
 Par jugement du 24 décembre 1952, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Lagier Lucien, importation-exportation, précédemment Terraillet 18, actuellement rue de la Corratierie 6, à Genève.  
 Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.  
 Tribunal de première instance, Genève:  
 H. Pugin, commis-greffier.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG. 304, 317)

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Appenzell A.-Rh.** *Bezirksgericht Mittelland* (2884)  
 Die Verhandlungen über den Nachlassvertrag des Gemeinschuldners Koch Emil, Hotel «Appenzellerhof», Speicher, finden Donnerstag, den 8. Januar 1953, vormittags 10 Uhr, vor dem Bezirksgericht Mittelland (Appenzell A.-Rh.), im Gemeindehaus, in Teufen, statt.  
 Trogen, den 24. Dezember 1952. Die Bezirksgerichtskanzlei.

**Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat**  
 (SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (2885)  
 Débiteur: Flaction Octave, articles de ménage et fourneaux de cuisine, à Lausanne.  
 Date du jugement d'homologation du concordat: le 23 décembre 1952.  
 Lausanne, le 24 décembre 1952. Office des faillites de Lausanne.

**Ct. de Vaud** *Arrondissement de Lausanne* (2886)  
 Débiteur: Weiss Paul, atelier de constructions métalliques, à Renens.  
 Date du jugement d'homologation du concordat: le 20 décembre 1952.  
 Lausanne, le 24 décembre 1952. Office des faillites de Lausanne.

**Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung — Concordat par abandon d'actif**  
 (SchKG 316<sup>a</sup> bis 316<sup>c</sup>) (L.P. 316<sup>a</sup> à 316<sup>c</sup>)

**Kt. Zürich** *Konkurskreis Aussersihl-Zürich* (2887)  
**Liquidationsvergleich**

**Auflegung der endgültigen Verteilungsliste und der Schlussrechnung**  
 Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma Fisk Pneu-Import AG. in Nachlassliquidation, Zürich, liegen die endgültige Verteilungsliste und die Schlussrechnung den Gläubigern vom 27. Dezember 1952 bis und mit 15. Januar 1953 im Bureau des unterzeichneten Liquidators, Dr. Heinz Blass, Rechtsanwalt, Zürich 1, Bahnhofstrasse 32, zur Einsicht auf.  
 Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist dem Bezirksgericht Zürich als unterer kantonale Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibungs- und Konkursachen einzureichen.  
 Zürich, den 24. Dezember 1952.  
 Der Liquidator: Dr. Heinz Blass.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

**Bekanntmachung betreffend die Handelsregistereintragen vor Jahresende und die Arbeitszeit**

Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Eidgenössische Amt für das Handelsregister während der kommenden Festzeit an folgenden Tagen geschlossen ist:

31. Dezember 1952, nachmittags, bis 4. Januar 1953.

Mit Rücksicht auf die gegen jedes Jahresende eintretende Häufung von Eintragungen, welche noch vor dem 1. Januar publiziert werden sollten, werden die Handelsregisterführer, Notare und Rechtsanwälte sowie alle weiteren Interessenten ersucht, solche wenn irgendwie möglich jetzt schon veranlassen zu wollen.

Eidgenössisches Amt für das Handelsregister,  
 Bern, Monbijoustrasse 8, Telefon 2 78 64.

**Avis concernant les inscriptions sur le registre du commerce à opérer avant la fin de l'année et les heures de bureau**

Le public est avisé que l'Office fédéral du registre du commerce sera fermé comme il suit durant la période des fêtes

31 décembre 1952, après-midi, au 4 janvier 1953.

Etant donné que chaque année une quantité d'inscriptions doivent être publiées avant le 1<sup>er</sup> janvier, les préposés au registre du commerce, les notaires, les avocats, ainsi que toutes les personnes intéressées, sont invités à y faire procéder dès maintenant, si possible.

Office fédéral du registre du commerce,  
 Berne, Monbijoustrasse 8, téléphone 2 78 64.

**Stiftungen - Fondazioni - Fondazioni**

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagausgabe  
 Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Zürich — Zurich — Zurigo

22. Dezember 1952.  
 Personalfürsorge-Stiftung A. Grötzlinger, Zürich 11, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Dezember 1952 eine Stiftung. Ihr Zweck ist die Ausrichtung von Leistungen an Arbeitnehmer der Firma «A. Grötzlinger», in Zürich, sowie deren Angehörige zur Linderung der wirtschaftlichen Folgen des Erwerbsausfalles, verursacht durch Alter, Tod, Krankheit, Invaldität und Arbeitslosigkeit, oder zur Milderung oder Beseitigung einer anderen besonderen Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und die Kontrollstelle.

Einzelunterschrift führt das einzige Mitglied des Stiftungsrates **Albert Grützing**, von und in Zürich. Geschäftszweig: Baumackerstrasse 2, in Zürich 11 (bei der Firma A. Grützing).

22. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der **PRIMATERIA Société Anonyme** pour le Commerce extérieur, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 88 vom 9. Februar 1952, Seite 395). Das Stiftungsratsmitglied **Hans Viktor Otz** wohnt in Zollikon.

Bern — Berne — Berna.  
Bureau Bern

23. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der **Gutmolkerei Hofwyl, Edgar C. von Müller**, Bern, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Dezember 1952 eine Stiftung. Der Zweck der Stiftung besteht in der Gewährung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter der Firma «Gutmolkerei Hofwyl, Edgar C. von Müller», in Bern, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit des Angestellten oder Arbeiters selbst, an die genannten Angestellten und Arbeiter im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität des Ehegatten, der Eltern oder der minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder des Angestellten oder Arbeiters, im Falle des Todes des Angestellten oder Arbeiters an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen und die Eltern, sowie an die zu Lebzeiten des Angestellten oder Arbeiters von ihm unterhaltenen Personen. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern, worunter mindestens 1 Mitglied aus dem Kreise der Destinatäre, die durch den Stifter ernannt werden. Die Stiftung wird vertreten durch den Präsidenten des Stiftungsrates, **Edgar C. von Müller**, von Bern, in Hofwil, Gemeinde Münchenbuchsee, der Einzelunterschrift führt, ferner durch die kollektiv zu zweien zeichnungsberechtigten Stiftungsräte: **Hermann Hesa**, von Etzelkofen und Bern, in Hofwil, Gemeinde Münchenbuchsee, und **Hedwig Rätz**, von Leuzigen, in Bern. Domizil der Stiftung: Bärenplatz Nr. 29 (bei der Stifterfirma).

23. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma **Ernst Roser**, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für das Personal der Firma «Ernst Roser», in Bern, durch Gewährung von Unterstützungen: a) an die Arbeitnehmer im Falle von Alter und Invalidität; b) an den überlebenden Ehegatten, die Nachkommen, die Eltern oder an die zu Lebzeiten des Arbeitnehmers von ihm unterhaltenen Personen bei Tod des Arbeitnehmers. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 8 Mitgliedern, der sich zusammensetzt aus dem Inhaber der Firma «Ernst Roser», in Bern, einem von diesem ernannten Mitglied und einem dritten aus der Mitte des Personals der Stifterfirma von diesem mit Zustimmung des Firmeninhabers gewählten Mitglied. Es zeichnen der Präsident und ein weiteres Mitglied des Stiftungsrates kollektiv zu zweien. Es sind dies: **Ernst Roser**, von Bolligen, in Bern, Präsident, kollektiv zu zweien mit **Willy Pulfer**, von Bern (EG), in Bern, Mitglied, oder mit **Ernst Zysset**, von Belp, in Bern, Mitglied. Domizil: Holligenstrasse 94 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

18. Dezember 1952.

Fürsorgefonds der **Wüthrich & Carrel A.G.**, in Biel (SHAB. Nr. 112 vom 14. Mai 1949, Seite 1301). Aus dem Stiftungsrat sind **Werner Wyas** infolge Todes und **Fritz Wüthrich** ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu ist in den Stiftungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden **Franz David Widmer**, von Neuenkirch (Luzern), in Biel. Das Mitglied des Stiftungsrates **Werner Kappeler** wohnt nun in Ipsach.

Bureau Burgdorf

20. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma **Fritz Burkhard-Dreier**, in Burgdorf. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Dezember 1952 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Fritz Burkhard-Dreier», in Burgdorf, im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 Mitgliedern, die von der Stifterfirma ernannt werden. Die Stiftung wird durch Einzelunterschrift des Präsidenten des Stiftungsrates, **Fritz Burkhard-Dreier**, von Sumiswald, in Zollikofen, vertreten. Domizil der Stiftung: Lochbahnstrasse 1.

Bureau de Porrentruy

22. Dezember 1952.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société anonyme **Louis Lang S.A.**, Manufacture de boîtes de montres à Porrentruy, à Porrentruy (FOSC. du 14 juillet 1944, N° 163, page 1597). **Jean Chapuis** ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. La fondation sera désormais engagée par la signature collective à deux des membres du conseil, savoir: **Alfred Lang**, président (déjà inscrit); **François Schaller**, secrétaire, de Vermes, à Porrentruy (nouveau), et **Germain Sanglard** (déjà inscrit).

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

19. Dezember 1952.

Personalfürsorgestiftung der Firma **General Transport A.G.**, in Basel (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1952, Seite 25). Neues Domizil: Dufourstrasse 5 (Burghof).

19. Dezember 1952.

Stiftung für Personalfürsorge der **Verlagsgesellschaft Beobachter A.G.** in Basel, in Basel (SHAB. Nr. 92 vom 21. April 1951, Seite 976). Aus dem Stiftungsrat ist **Gertrud Schöpfer** infolge Todes ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in denselben gewählt **Dr. Emil F. König**, von Basel, in Reinach (Basel-Landschaft). Er zeichnet zu zweien.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

18. Dezember 1952.

Fürsorgefonds der **Korsettfabrik A.G.**, in St. Gallen (SHAB. Nr. 150 vom 1. Juli 1946, Seite 1971). **Hans Züllig**, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: **Annie Züllig-Becker**, von und in St. Gallen. Sie führt Einzelunterschrift.

20. Dezember 1952.

Pensionskasse der Arbeiter der Firma **Jakob Rohner A.-G. Rebstein**, in Rebstein, Stiftung (SHAB. Nr. 302 vom 24. Dezember 1948, Seite 3499). **Anselm Rohner** ist aus der Stiftung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Waadt — Vaud — Vaud  
Bureau de Lausanne

22. Dezember 1952.

Fondation de Dame de **Charrière de Sévery** en faveur des veuves vaudoises, à Lausanne, fondation (FOSC. du 4 février 1931). Les pouvoirs du secrétaire **Emile Meylan** sont éteints et **Edouard Payot** n'est plus président;

leurs signatures sont radiées. La fondation est engagée par la signature collective du président **Roger de Crousaz**, de Lausanne, de Bursinel, et du secrétaire **William de Rham**, de Giez, à St-Sulpice (Vaud).

22. décembre 1952.

Orphelinat de Lausanne, anciennes écoles de charité, à Lausanne, fondation (FOSC. du 4 février 1931). Suivant décision du Conseil d'Etat du 9 août 1946, les statuts ont été modifiés. La fondation a désormais pour but: de donner ou de contribuer à donner à de jeunes garçons, nés d'époux vaudois et protestants, pauvres et orphelins de père et de mère, ou de père ou de mère seulement, une éducation chrétienne et une instruction conforme aux prescriptions des lois sur les écoles publiques. Exceptionnellement, le conseil peut admettre des enfants ne satisfaisant pas à l'une ou l'autre des conditions ci-dessus; de soutenir des établissements ou œuvres s'occupant de l'enfance et dont le siège est dans le canton. Les pouvoirs des membres du conseil **Ernest Bergier**, **William de Charrière de Sévery**, **Arnold Morel**, **Edmond de Rham**, **Maurice Beauverd** et **Emile Meylan** sont éteints et leurs signatures radiées. Le conseil est composé de: **Roger de Crousaz** (inscrit), désigné comme président; **Edouard Payot**; **Paul Bugnion** (inscrit); **Jean Coigny**, de Champtauroz, à Lausanne; **William de Rham**, de Giez, à St-Sulpice (Vaud); **Fernand Zumstein**, d'Herzogenbuchsee, et **Pierre Secrétan**, de Lausanne, les deux à Lausanne; **Fernand Zumstein** est nommé secrétaire. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

23. décembre 1952.

Fondation en faveur du personnel de La Suisse, Sociétés d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, fondation (FOSC. du 22 mars 1952, page 784). La signature de **Jean-Pierre Chapuis**, membre du conseil décédé, est radiée. **Roger Secrétan**, de et à Lausanne, est nommé membre du conseil avec signature collective à deux.

23. décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la **Fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne**, à Lausanne. Sous cette raison sociale, il a été constitué une fondation, suivant acte authentique du 11 décembre 1952. Elle a pour but de venir en aide financièrement aux employés et ouvriers de la Fabrique coopérative de menuiserie de Lausanne et, éventuellement, à leurs familles, en accordant des secours ou allocations en cas de maladie, accident, décès, chômage ou dans toutes autres circonstances de gêne indépendantes de la volonté des intéressés. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 membres dont 2 sont nommés par le conseil d'administration de la fondatrice et un par le personnel de cette maison. La commission de contrôle de la fondatrice vérifie les comptes de la fondation. La fondation est engagée par la signature du président collectivement avec celle d'un autre membre du conseil. Font partie du conseil: **Joseph Dubrez**, de Lausanne, à Pully, président; **Max Joseph**, de Ste-Croix, et **Hermann Pasche**, de Ferlens, ces 2 à Lausanne. Siège légal à Lausanne, chemin des Clochetons 5, chez **Max Joseph**. Bureau: rue du Lac, à Renens, dans les locaux de la fondatrice.

Bureau de Nyon

20. décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison **Boldrini et Cie S.A.** à Nyon, à Nyon, fondation (FOSC. du 29 juillet 1942, page 1746). **Eugène Gatti**, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Il a été remplacé par **Alfred Rochat**, du Lieu, à Nyon. La fondation est engagée par la signature collective de deux membres du conseil de fondation.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

17. décembre 1952.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la **Maison Robert-Degoumois S.A.**, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué une fondation, selon acte authentique dressé le 16 décembre 1952. Elle a pour but d'aider les employés et ouvriers, éventuellement leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de l'invalidité, de la maladie, des accidents, du service militaire, du chômage, de la détresse ou du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil d'administration composé de deux membres, dont un nommé par le conseil d'administration de la maison **Robert-Degoumois S.A.** et l'autre par l'ensemble du personnel, employés et ouvriers. Le conseil d'administration de la maison fondatrice désigne en outre un contrôleur. **Amélie Robert née Spahr**, veuve de **André Robert**, de et à La Chaux-de-Fonds, est présidente. La fondation est engagée par la signature individuelle de la présidente **Amélie Robert née Spahr**. Adresse de la fondation: rue de la Paix 133, dans les bureaux de **Robert-Degoumois S.A.**

Bureau de Neuchâtel

23. décembre 1952.

Fondation **Haldimann-L'Hardy**, à Neuchâtel. Sous ce nom, il a été constitué, aux termes du testament olographe du 3 février 1943 de **Mlle Rachel Haldimann**, décédée à Neuchâtel le 23 mai 1951, une fondation. Elle a pour but de venir en aide aux asiles de vieillards du sexe féminin et du sexe masculin du canton de Neuchâtel, au Dispensaire de la ville de Neuchâtel, au Bureau de bienfaisance de la ville de Neuchâtel et à des œuvres de bienfaisance et d'utilité publique désignées par le comité de la fondation. La gestion de la fondation est confiée à un comité de fondation composé de 3 membres, dont un est désigné par le Département de l'Intérieur de l'Etat de Neuchâtel. En cas de vacance, les nouveaux membres du comité seront nommés par cooptation. La fondation est engagée par la signature collective du président et du secrétaire, ou par la signature individuelle du trésorier et gérant. Le comité est composé de: **André Junod**, de Lignières, président; **Camille-André Brandt**, du Locle, secrétaire; **Paul-Albert Brauen**, de Kallnach (Berne) et **Neuchâtel**, trésorier; tous trois à Neuchâtel. Adresse de la fondation: Etude de **M<sup>e</sup> Albert Brauen**, D<sup>r</sup> en droit et notaire, rue de l'Hôpital 7.

Genève — Genève — Ginevra

16. décembre 1952.

Caisse de pensions du personnel de la maison **L. Givaudan & Cie S.A. Vernier-Genève**, à Vernier. Sous cette dénomination, il a été constitué, suivant acte authentique du 19 novembre 1952, une fondation qui a pour but d'octroyer des prestations aux membres du personnel de la fondatrice, en cas d'invalidité et de vieillesse. En cas de décès de l'un d'eux, elle peut venir en aide à sa famille. Elle peut conclure un ou des contrats d'assurance. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 9 membres. Elle est engagée par la signature collective à deux de: **François Giromini**, président, de Carouge, à Genève; **Marcel Droz**, vice-président, du Locle et de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève; **Maurice Opprecht**, trésorier, de Genève, à Vernier; et **Jean Wanner**, secrétaire, de et à Genève. Adresse: bureaux de **L. Givaudan & Cie**, société anonyme.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

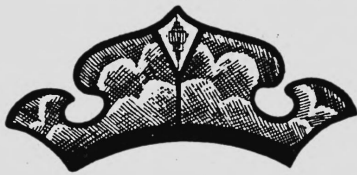
Nr. 144529. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1952, 9 Uhr.  
Gustav Trüb, Luzernerstrasse 37, Kriens (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bergsteigeisen für Schuhe mit Gummisohlen oder unbeschlagenen Ledersohlen.



Nr. 144530. Date de dépôt: 16 octobre 1952, 16 h.  
Emes Watch Co., Elphinstone Street, Karachi (Pakistan).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et parties de montres.



Nr. 144531. Date de dépôt: 27 octobre 1952, 18 h.  
A. Perrot, Weyermattstrasse 33, Nidau près Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles photographiques, en particulier cadres de projection.



Nr. 144532. Date de dépôt: 27 octobre 1952, 18 h.  
A. Perrot, Weyermattstrasse 33, Nidau près Bienne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Articles photographiques, en particulier cadres de projection.



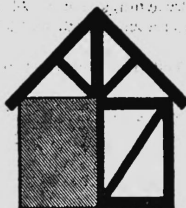
Nr. 144533. Hinterlegungsdatum: 10. November 1952, 16 Uhr.  
Dr. Viktor Silbermann, rue des Pâquis 47, Genf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren.

## VIXIL

Nr. 144534. Hinterlegungsdatum: 19. November 1952, 17 Uhr.  
Treschow-Fritzøe, Fritzøe, Larvik (Norwegen).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Natürliche und künstliche Baumaterialien und -elemente; Holzmassen, Zellulose, Papier, Pappe und Kunststoffplatten.



## FRITZØE

Nr. 144535. Hinterlegungsdatum: 21. November 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## CIBATONE

Nr. 144536. Hinterlegungsdatum: 21. November 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## CIBEMON

Nr. 144537. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 20 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

## JLCO-Magic

Nr. 144538. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 20 Uhr.  
J. Lüthi & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel und Turnschuhe).

## JLCO-Pic

Nr. 144539. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 11 Uhr.  
Heer & Cie., Stampfgasse 40—44, Glarus (Schweiz). — Fabrikmarke. —  
Übertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke  
Nr. 106509 von R. Heer & Cie., Glarus. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 2. Dezember 1952 an.

Stahlpläne, Stahlwolle, Stahlwatte und chemisch-technische Bodenpflegemittel.



Nr. 144540. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 16 Uhr.  
Fritz Ueltschi, Davos-Platz (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Skikleidungen, insbesondere Hosen und Jacken. Skistoffe.

## PARJENN

Nr. 144541. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 20 Uhr.  
Gustav Gallusser, Buchbinderel für Verlag & Industrie, Berneck (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bureaubedarfsartikel aller Art, namentlich Registraturen und Ordner.



Nr. 144542. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 6 Uhr.  
Chocolat Grison AG., Wiesentalstrasse 7, Chur (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao und deren Produkte, Konfiserieartikel, Zuckerwaren und diätetische Erzeugnisse.

## GRISONA

Nr. 144543. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 18 Uhr.  
Pitney-Bowes, Inc., Pacific Street 757, Stamford (Connecticut, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Versand-Hilfsmaschinen, Frankier- und Zähl-Maschinen, Taxidruck- und -Zähl-Maschinen, Frankatur-Entwertungs-Maschinen, Falzmaschinen, Briefeinpack-Maschinen, Brief-Oeffnungs-Maschinen, Brief- und Paketpost-Waagen, Maschinen zum Zählen von Coupons, Tickets, Karten, Geld usw.

## PITNEY BOWES

Nr. 144544. Hinterlegungsdatum: 3. Dezember 1952, 14 Uhr.  
Paul Stalder, Hut- und Mützenfabrik, in Bern, Optingenstrasse 54, Bern (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Uebertragung und Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 78901 von P. & L. Stalder, Hut- & Mützenfabrik in Bern, vormals Ernst Stalder, Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. November 1952 an.

Hüte und Mützen.



Nr. 144545. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Zürich (Schweiz). Korrespondenzadresse: Dr. Pedotti, Seefeldstrasse 8, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78793. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1952 an.

Chemische Produkte für die Textilveredlung.

## IMPREGNOL

Nr. 144546. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Zürich (Schweiz). Korrespondenzadresse: Dr. Pedotti, Seefeldstrasse 8, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78794. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1952 an.

Chemische Produkte für industrielle und wissenschaftliche Zwecke, Reinigungsmittel, Seifen, Schlichte- und Appreturmittel für Textil, Leder- und verwandte Industrien, Färbereihilfsmittel, Spezialprodukte für die Textilveredlung und Ledergerberei.

## INDOSAN

Nr. 144547. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Erba, Fabrik chemischer Produkte Spezialitäten für die Textilindustrie, Zürich (Schweiz). Korrespondenzadresse: Dr. Pedotti, Seefeldstrasse 8, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 78797. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. November 1952 an.

Veredlungsprodukte für die Textilindustrie.

## LAVENIUM

Nr. 144548. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1952, 19 Uhr.  
Tufnol Limited, Wellhead Lane, Perry Barr, Birmingham (Grossbritannien). Fabrikmarke.

Ganz oder teilweise aus Kunstharz hergestelltes Material, insbesondere Platten, Stangen, Röhren, Blöcke und geformte Stücke.

## TUFNOL

Nr. 144549. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Sponage & Co., Sihlquai 139-143, Zürich 5 (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79271. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1952 an.

Bindemittel und Bindemittelzusätze für Bauzwecke.

## Hafta

Nr. 144550. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Esso Standard Oil Company, West Tenth Street 100, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 79072. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Dezember 1952 an.

Flüssiges Präparat für die Behandlung von Nase und Hals.

## Mistol

Nr. 144551. Hinterlegungsdatum: 15. August 1952, 17 Uhr.  
Chilcott Laboratories, Inc., Morris Plains (New Jersey, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Gallertige Präparate für rektale Anwendung.

## MUCIGEL

Nr. 144552. Hinterlegungsdatum: 15. August 1952, 17 Uhr.  
Chilcott Laboratories, Inc., Morris Plains (New Jersey, USA). Fabrik- und Handelsmarke.

Protein-Hydrolysate.

## NITRAMAC

Nr. 144553. Hinterlegungsdatum: 8. September 1952, 6 Uhr.  
Wilh. Bohnenberger & Sohn, Neue Mönshheimerstrasse 208, Wimsheim 14 a, Kreis Leonberg (Württemberg, Deutschland). — Fabrikmarke.

Uhrgehäuse für Armbanduhren.



Nr. 144554. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1952, 8 Uhr.  
Apotheke Heuberger AG. in Bern, Spitalgasse 37, Bern (Schweiz). Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte mit Ausnahme von Sera und Impfstoffen.

## DAP

N° 144555. Date de dépôt: 5 novembre 1952, 18 h.  
Association professionnelle des gérants d'immeubles, rue du Temple 1, Genève (Suisse), et Société des Régisseurs de Genève, rue du Temple 1, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Journal spécialisé pour les affaires immobilières.

# GENÈVE IMMOBILIER

Organe officiel de l'Association professionnelle des gérants d'immeubles et de la Société des régisseurs

N° 144556. Date de dépôt: 5 novembre 1952, 18 h.  
Association professionnelle des gérants d'immeubles, rue du Temple 1, Genève (Suisse), et Société des Régisseurs de Genève, rue du Temple 1, Genève (Suisse). — Marque de commerce.

Journal spécialisé pour les affaires immobilières.

## "Avis de Genève"

N° 144557. Date de dépôt: 5 novembre 1952, 18 h.  
Bernard S. Lippman & Co., Fifth Avenue 630, New-York 20 (U.S.A.). Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

## DOMAINE

Nr. 144558. Hinterlegungsdatum: 29. November 1952, 16 Uhr.  
Novelectric AG., Claridenstrasse 25, Zürich 22 (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Haushaltapparate.



Nr. 144559. Hinterlegungsdatum: 14. November 1952, 18 Uhr.  
K. Knecht & Co., Aarbergstrasse 81, Lyss (Bern, Schweiz). Handelsmarke.

Reinwollener Herrenstoff (Gabardine).

## Longchamps

Nr. 144560. Hinterlegungsdatum: 15. November 1952, 12 Uhr.  
Vetterli AG., Hauptstrasse 43, Kreuzlingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Nichtraucher-Pastillen.



Nr. 144561. Hinterlegungsdatum: 20. November 1952, 14 Uhr.  
Pierre Butty, Hergiswil (Nidwalden, Schweiz). Geschäftsadresse: Bundesplatz 3, Luzern. — Handelsmarke.

Synthetische Seife.



Nr. 144562. Hinterlegungsdatum: 20. November 1952, 18 Uhr.  
T. Oertli Aktiengesellschaft, Florastrasse 19, Küsnacht (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Geräte zum maschinellen Zerkleinern von Nahrungs- und Genussmitteln sowie zur Gewinnung von Fruchtsäften.



Nr. 144563. Hinterlegungsdatum: 21. November 1952, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.



Nr. 144564. Date de dépôt: 27 novembre 1952, 18 h.  
Büren Watch Company S.A., Bahnhofstrasse 18, Büren s. A. (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 79099. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 27 novembre 1952.

Montres et parties de montres.



Nr. 144565. Hinterlegungsdatum: 28. November 1952, 14 Uhr.  
Möbelfabrik Georg Läubli AG., Wilen-Sarnen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Möbel und Artikel verwandter Gebiete.



Nr. 144566. Hinterlegungsdatum: 28. November 1952, 14 Uhr.  
Möbelfabrik Georg Läubli AG., Wilen-Sarnen (Schweiz). — Fabrikmarke.

Holzwaren aller Art, speziell Möbel und Artikel verwandter Gebiete.



Nr. 144567. Hinterlegungsdatum: 29. November 1952, 15 Uhr.  
Willy Butscher, Heimatstrasse 21, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben aller Art.



Nr. 144568. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1952, 18 Uhr.  
Girol Aktiengesellschaft, Dufourstrasse 167, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte (Vitamin-Kapseln).



Nr. 144569. Hinterlegungsdatum: 26. November 1952, 14 Uhr.  
Paul Frei, Holderschwendi 576, Speicher (Appenzell, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Dessert-Kräuterwein.



Nr. 144570. Date de dépôt: 4 décembre 1952, 12 h.  
Ernest Borel & Cie, S.A., Maladière 71, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers.



Nr. 144571. Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1952, 17 Uhr.  
Cigarrenfabriken A. Wuhmann & Co. A.G., Kaiserstrasse 22, Rheinfelden (Schweiz). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 77784. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Juni 1952 an.

Zigarren.



Transmission — Uebertragung  
Marque N° 116695. — Madame Franz, née Grebler, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
— Transmission à Redia Watch Co. S.A., rue du Nord 70, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Enregistré le 16 décembre 1952.

Einschränkung der Warenangabe — Limitation de l'indication des produits  
Marke Nr. 143421. — Decora AG., Zürich (Schweiz). — Die Warenangabe dieser Marke wird eingeschränkt und lautet wie folgt: Tapeten aus Papier. — Eingetragen am 16. Dezember 1952.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

**Allgemeinverbindlicherklärung**

von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe der Stadt Winterthur  
(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1948 / 15. Juni 1951 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)  
Der Regierungsrat des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 9. Oktober 1952 Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag für das Schreiner- und Glasergewerbe der Stadt Winterthur vom 30. April 1952 allgemeinverbindlich erklärt.  
Der Bundesrat hat diesen Beschluss am 9. Dezember 1952 genehmigt.  
Der Regierungsratsbeschluss vom 9. Oktober 1952 ist im Amtsblatt des Kantons Zürich vom 19. Dezember 1952 (Textteil, S. 1097 ff.) veröffentlicht worden.  
(AA. 331)

Zürich, den 22. Dezember 1952.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich:  
Meier.

**Konsumverein Saas-Fee**

Herabsetzung der Antellscheine gemäss Artikel 874 und 733 OR.

**Zweite Veröffentlichung**

Die Generalversammlung der Genossenschaft Konsumverein Saas-Fee (Wallis) mit Sitz in Saas-Fee, hat am 18. Oktober 1952 beschlossen, das Genossenschaftskapital zu reduzieren, durch Rückzahlung der Antellscheine von je Fr. 200 auf je Fr. 10, was derzeit einer Reduktion des Genossenschaftskapitals von Fr. 25 200 auf Fr. 1260 entspricht.  
Gemäss Art. 874, Absatz 2, OR, sowie Art. 782 u. ff. OR wird hiermit den Gläubigern der Genossenschaft bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, vom 5. Januar 1953 an gerechnet, ihre Forderungen anmelden und für die fälligen Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung, für die nicht fälligen Forderungen Sicherstellung verlangen können. (AA. 830<sup>2</sup>)  
Saas-Fee, den 1. Dezember 1952.

Konsumverein Saas-Fee,  
der Präsident: der Aktuar:  
Otto Supersaxo; Rudolf Imseing.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Postscheckverkehr, Beitritte - Cheques postaux, adhésions

Aarau: Aarg. Vereinigung demokr.-soz. Erzieher, VI 7750. - Lüthi G. Hans, dipl. Ing., VI 8772. - Schulmaterialverlag der Kaufmännischen Berufsschule, VI 2157. Aeschli bei Spliez: Musikgesellschaft, III 23706. Alvenbüsch: Bezirksgericht Albuva, X 6598. Appenzell: Leinen-Textil GmbH, IX 7559. Baden: Die Schweiz. Landesverteidigung, Administration Dr. Hans Frei, VI 2871. Bad Ragaz: Tennis-Klub, X 6118. Bäriswil: Wasserversorgung der Gemeinde, IIIb 2095. Bas-des-Doux: Testuz Robert, buraliste lokal, II 17390. Basel: Birsig-Immobilien AG., V 14994. - Böhm Theophil, Missionar, Lukaskapelle, V 292. - Bolliger-Dätwyler Karl, V 24476. - Fastnachtsgesellschaft «Herrenmätel-Clique», V 24475. - Frel A., Gewerbeschule, «Lehrmittel», V 3210. - Internationale Handausstellung 1953, V 24467. - Lorez Erwin, Dr., Chiropraktor, V 24470. - Pauk Max, Hafenverwalter, V 2588. - Säuberli R., Contact-Handels-Service, V 6022. - Schaffner-Maeder Karl, V 24477. - Unl-Ball, Komitee, V 24041. - Walder Hermann, Vertretung der Forstbauernschulen Jos. Kneusse, V 24480. - Witzig-Boldt Erika, Gymnastik für werdende Mütter, V 6458. - Bätterkinden: Studer Werner, Versicherungsbeamter, III 19454. Bern: Aktionskomitee für den Finanzausgleich im Kanton Bern, III 23111. - Bürkli Paul, Tee-Kaffee, III 23703. - Devantéry Pierre, Dr., III 18032. - Effingerhaus-Apotheke, J. Jungo, III 23681. - Emigrar G.A., III 5347. - Fink Manfred, Pürsperer, III 18635. - Hornussergesellschaft Oberbottigen, III 23705. - Kobler Guido, Gewerbelehrer, III 22532. - Marthaler Rudolf, Landwirt, Riedern, III 19859. - Nikles A., Kolonialwaren-Fruchte, III 20867. - Schweiz. Glasbläservereinigung, Sektion Bern, III 23702. - Studer Kurt, Malergeschäft, III 20969. - Waerland-Bewegung, Buchvertrieb, III 21433. - Wenger-Inglin E. u. A., III 23713. - Zimmermann H., Elektro-Telephon-Radio, Filiale Osting, III 23701. Biberist: Leist-Affolter E., Hotel «Bahnhof», Va 4072. Biel: Anciennes élèves de l'école secondaire de Jeunes Filles, IVa 8168. - Berklub «Flügelrad», IVa 8190. - Bühler M. u. O. Röhltzberger, Pneuservice, IVa 8186. Birsfelden: Voltenweider-Güttinger L., V 23155. Boli: Utiger Friedrich, Malerei, Simmeringen, III 23718. Le Brassus: Rochat Jean, géomètre officiel, II 17381. - Bremgarten (Aargau): Stiftung St. Josefshelm, Bremgarten, Sammlung Neubau, VI 9840. Brenz (Bern): Glyssibach-Korporation, III 21558. Broet Machicoane-Stockler Pierre, IIa 4536. Buets (St. Gallen): Schlatter-Potentrat Lina, Frau, IX 12301. Bulle: Morard Pierre, géomètre officiel, IIIa 4510. Burgdorf: Agropharma AG., IIIb 2096. - Bandi Ernst, Gymnasiallehrer, IIIb 2098. - Keusen Fred., Betreuungsbearbeiter, IIIb 2093. - Lüthi A. M., Schwester, IIIb 1559. - Schumacher Rosa, Versand, IIIb 2099. Bürjelen (Thurgau): Forster Herrn., Aluminiumwarenfabrikation, VIIIa 4324. Cappelroog: Pola Adolfo, mobili, X 6595. Le Châble (Valais): Société «Diana», Bagnes, IIc 519. Cham: Boog J., Luzern, Schuhhaus «Somholt», VIII 40693. Champagne: Gargantini-Randin Yvette, Mme, II 17362. Châtel-St-Denis: Monte-Pente de Corbetta S.A., IIa 4522. La Chaux-de-Fonds: Chollet fils Charles, servico-moteur «Electrolix», IVb 3354. - Volrol R., terminage de boltes or, IVb 3280. - Wenger R., commerçant, IVb 3804. Chur: Arbeiter-Turnverein, X 5989. Churwalden: Brunold Peter, Autoreparaturwerkstatt, X 6582. Le Col-de-Rothes: Blanchisserie moderne Louis Maillard, IVb 3681. Colombier (Neuchâtel): Marchand Jean-Pierre, coupeur-modelliste, IV 4502. Combremont-le-Grand: Pitton Gilbert, maréchal, II 17372. Cormoret: Bron Ch., illustré missionnaire «Toute la Terre», IVa 6126. Corcelles (Neuchâtel): Gelsler E., IV 4973. Cully: Fonjalaz Georges-Louis, viticulteur, II 17387. Davos-Platz: Angerer Hans, Sportartikel, X 6593. Dietikon: Fastnachtkomitee Dietikon, VIII 31673. Dürbilingen: Gemelnderatskanzlei und Steuerkassendirektion, VIIla 3676. Duddingen: Ingold Otto, Strumpfabrikant, IIa 4531. Dulliken: Wynistorf A., Vb 1218. Dürrenrohr: Moser-Peter Hans, «Editeurs-Produkte», IIIa 2058. Ebikon: Theiler Robert, techn. Neuheiten, VII 15226. Emmenbrücke: Schwander Leonhard, Malergeschäft, VII 15245. Erlenbach (Simmental): Zurrbrugg Hans, Notar, III 21364. Erlenbach (Zürich): Ruder-Klub Erlenbach-Zürich RCE, VIII 40519. Essertines-sur-Yverdon: Courvoisier Fernand, agriculteur, Nonfoux, II 17347. Fehraltalen: Doriot Paul H., VIIIa 2263. Flawil: Bucher Ernst, Dr. med., Chefarzt, IX 7280. Fribourg: Bracy Paul, IIa 4525. - Dietrich Eduard, Fabrikation von Damenkleidern, IIa 4523. - Editions St-Canisius - Kanisius-Verlag, IIa 4530. - «Forster fleurs» J. Aeberhard succ., IIa 4529. - Gutzwiler Max, professeur, IIa 4534. - Immeuble route Perverches 3 S.A., IIa 4519. - Jordan Mme Anna, rue Chaillet 2, IIa 4533. - Lehmann-Graber H., Mme, couture «Jasmin», IIa 4521. - Spicher-Andrey Ida, Mme, IIa 4535. Genève: Berthout van Berchem Alice, Mme, 17464. - Burgard André, installateur-électricien, 111995. - Charles-Maxey Juliette, Mme, Institut d'esthétique, I 13055. - Corroven Roland, publicité, I 3595. - Derveaux M-Th., Mme, modéliste, I 6885. - Guilloit Gérard, I 13046. - Groupement sportif des gardes-frontière, VI arr., I 13031. - Journal «Le Fonctionnaire», I 13058. - Maleroff dit Naller Mano, «Au cavaeu de France», I 9625. - Société genevoise des droguistes: service de publicité, I 13059. - Union-Sport, I 13047. - section football, I 13047. - Gersau: Gamenzind-Andrüb Emanuel, Vertreter, VII 15242. Giffers: Musikgesellschaft, IIa 4526. Gilly: Pernet Gustave, cycles, motos, II 17383. Gontenschwill: Kirchengemeinde, VI 5480. Gränichen: Müller-Bircher A., Frau, VI 6870. Grenchen: «Irowa» Watch W. Obrecht, Va 4071. Muri Frit, Schmiede, Va 4067. Gstaad: Hauswirth Armin, Gärtner, III 23712. Hasle-Rüegsau: Reber Fritz, Kaufmann, IIIb 2097. Hausen bei Brugg: Schweiz. Krankenkasse «Helvetia», Sektion Hausen bei Brugg, VI 10276. Hedingen: Krankenträgerstützungsverein der Seidenwarenfabrik vorm. Edwin Naef AG., VIII 44671. Heersau: Schär A., Frau, Naturheilpraxis Wilen, IX 5112. Herrlingen: Kant. Krankenkasse, Schlun Walp. Bähl, Hermann Bähl, IIa 8169. Herzogenbuchsee: Dörenmatt Rosa, Frau, IIIa 1027. Horgen: Harmonie-Gesellschaft Horgen, VIII 41271. - Schweizer Hans R., Obstgartenweg II., VIIIa 3505. - Suter-Höhr Adolf, Postbeamter, VIII 41385. - Leberstutz Ingold-Ruef G., Sägerei und Holzhandlung, Va 3734. Interlaken: Berner kant. Schützenfest 1953, Gabenkomitee, III 22002. Kaiseraugst: Mohr Paul, technische Vertretung, V 24458. Kerzers: Scheuler M., Holzbildhaueri und Grabmalakunst, VII 15447. Kloten: Kloten AG., Hartel Basel, Bauergärtner, Sollberger & Co., Aichenhof, IIIb 441. Kilgus: Robberg-Genossenchaft Schwende-Halde, VI 4372. Kius: Känzli Hans, Taxi-Betrieb, Vb 3070. Konolfingen: Betriebskrankenkasse der Bernerischen Milchgesellschaft, III 23709. Koppig: Jahresklasse der Gartenbauvereine Oeschberg, IIIb 1819. - Schweiz. Zentrale für Obstbau, Baumschulenkontrolle Oeschberg, IIIb 2094. Kröllingen: Baumberger Fritz, Gewebe und Teppiche, Va 4062. Krötsch: Baumgärtner-Pagan Hans, Baukeramik und Industrieprodukte, VII 15248. - Suppliger Hans, Rauchwaren gross, VII 15238. Küsnacht am Rigi: Kipfer J. F., Sülse-Press, VII 15235. Langenthal: Amateur-Filmklub, IIIa 1836. Lausanne: Amicale des Cours de militants F.C.T.A., II 17366. - Centre de film, pour la femme, II 17375. - Colffeur du théâtre G. Vuilleumier & Cie, II 17365. - Delacoste Suzanne, Mme, II 17367. - Dufour Danielle, Mme, toiles et trousseaux, II 17370. - Elias Robert, D'en droit, II 17391. - Entreprise de toitures plates et isolations, II 17386. - Fondation «Hoin» d'Emile Cherpillod, II 17356. - Fontana Bruno, architecte, II 17368. - Gonet François, II 17395. - Gest Paul, fabrication d'articles de ménage, II 17371. - Guareschi André, représentant, II 14907. - Hochuli Albert, II 17392. - Nicolet Jean, monteur, II 17384. - Piltet Henriette, Mme, II 17374. - Prædervand Léon, Dr. méd., II 17373. - Quadri Ida, Mme, II 17380. - Serex Charles, chef d'organisation «Helvétia-vio», II 17340. - Société coopérative «Le Simple Logis», II 17380. - S. I. Les Bérannes A., S.A., II 17376. - S. I. Les Bérannes B., S.A., II 17377. - S. I. Les Bérannes C., S.A., II 17378. - S. I. Les Bérannes D., S.A., II 17379. - Trousseau Créations S.A., II 17389. Lengnau bei Biel: Finer K., Dr. med., IVa 7624. Leichtenstejn: Kappler F. u. M., Malergeschäft, IX 8673. Liestal: Unteroffiziersvereine Basel-Land, Skigruppe, V 22550. Le Locle: Benoit Fernand, bois et transports, IVb 3803. - Immeuble Bellevue 29, IVb 3805. - Kohly & fils G., fabrication de verres de montres, IVb 3808. - Pharmacie coopérative, IVb 3244. Luzern: Graf W., Elitrentpeler, VII 15244. - Hallen-Tennis-Klub, VII 15250. - 21. Schweiz. Arbeiter-Skirennen Stöck (Schwyz) VII 15232. - Schweiz. Artillerietage 1952 (SAT), VII 15251. Männedorf: Freisilgnig Partei, Ortsgruppe, Männedorf, VIII 18416. Mellen: Hotz Heinrich, Verwalter, Hohenegg, VIII 40468. Mönznau: Föllmi Anton, Schuhhaus, VII 15238. Mülisbach: Schönenberger Joh. landw. Maschinen, IX 7985. Necker: Allgem. Krankenkasse Neckerthal, IX 10099. Neuchâtel: Trébor S.A., Farcs 9, IV 4558. - Wysz J., Ardona Watch, IV 4404. Nenens: Krankenträger-Genossenschaft Winterthur, Sektion Neuenegg, III 23707. Neuhausen am Rhodan: Baum-Broedert M., VIIIa 3688. Neunkirch: Soltschaler R., Bäcker-Konditorei, VIIIa 3387. Niedertenen: Mevius Hans, Landschaftsgärtner, IX 12936. Le Noirmont: Bolchat R., employé, Mülis IVb 3806. Oberdorf (Basel-Land): Spittler & Müller AG., V 7787. Oberrieden: Känzli-Bucher Otto, Textilwaren, VII 7029. Oberhallau: Gemeinderatskanzlei, VIIIa 3677. Oberwil bei Zug: Graf E., Gartenbau, VII 15155. Olten: Försorgefonds der Schweiz, Speisewagen-Gesellschaft und der Rewa AG., Vb 3419. Orslères: Lallier Nouvelle, IIc 28. Pfäffikon (Zürich): Sonn Jean E., Vertretungen, VIII 44575. Plessel: Christlich-soziale Kranken- und Unfallkassen der Schweiz, Sektion Plessel, IIa 4528. Porrentruy: Glaes R., maréchal, IVa 8173. - Zehnder Florentine, Mme, articles pour dames et messieurs, IVa 8187. Pully: Société vaudoise d'aviation, section de Pully et environs, II 17352. Rapperswil (Bern): Weibel Fritz, Agentur der Winterthur-Unfall, III 21353. Rheinfels: Rentsch Willy, Forellenzucht, VI 4826. Holter: La Voix de nos cloches II 17382. Romanshorn: Frischknecht Emil, VIIIc 4295. Rüschegg-Grabert Schwollen-

gemeinde Rüschegg, III 23710. St-Blaise: Ritter Pierre, IV 3720. St. Gallen: Ely Textil AG., IX 5881. - Graf Kuno, Versandhaus, IX 10056. - «Pro Familia», Sektion, IX 988. - Torriani Alessandro, Dr., Instr.-Off. der Inf., IX 12730. St-Imier: Perrin-Ruch R., horloger, IVb 3706. - Publ-Sport Roger Renart-Maire, IVb 3742. - Union des patriotes jurassiens, section de St-Imier, IVb 3807. Sarnen: Keel-Katbriner J., Dr., VII 15227. Schaffhausen: Bürgin Eduard, Sägerei, VIIIa 3638. - Hartmeier Ruth, Frau, VIIIa 3678. - Maurer-lehrkurse Erwin Habicht, VIIIa 2788. - Müller Erwin jun., Hochstrasse 188, VIIIa 3670. - Rahm Jb., elektr. Apparate, VIIIa 2689. Schlieren: Vollmar Willy, Dr. med., VIII 38890. Sehöfand: Haller Ad., Malermeister, VI 8610. Schwyz: Schwyzer Gewerbeblatt, Administration, VII 15241. Seehof: Christ Armin, commerçant, IVa 8183. Sierrre: Hockey-Klub, IIc 1888. Slon: Missions valaisannes, secours aux missions, IIc 4741. Sissael: Schaub Ernst, Baumwärter, V 19995. Sorens: Cure de Sorens, bulletin paroissial, IIa 4524. Thalwil: Züllig-Schauferberger Walter, VIII 41309. Thayngen: Pfadfinderabteilung, VIIIa 3669. - Scherrer J. Paul, Bureauangestellter, VIIIa 3673. Therwil: Gschwind Anton, Import, V 24466. Thörigen: Bern. Hölfsverein für Geistesranke, Sektion Amt Wangen, IIIa 2122. Thun: 39. Bernisches Kantonalturfest 1953, III 115. - Schäfer K., Dr., III 23716. - Zurbrugg Erich, Schmied, III 23693. Tramelan: Ski-club Tramelan, concours jurassien, IVa 8188. Treyvaux: Cuony Jean, mécanicien, IIa 4527. Turbenthal: Bänninger Jul., Holzbaugeschäft, VIIIb 3632. Versoix: Chevallier François, med. dent., I 1664. Veques: Lambert & fils Jos., sclerie, IVa 2007. Villaz-St-Pierre: Fondation «Babemar», IIa 4532. Visp: Sterbekasse CMV, Sektion Oberwallis, IIc 1914. Vitznau: Dreyer Karl, Metzgerei, VII 15224. Vuillens-le-Château: Comité d'action contre l'auto-route Lausanne-Genève, à Chigny, II 17393. Wabern: Amiguet André, III 14378. Wädenswil: «Der Zürcher Bauer», Abonnementsverwaltung (Buchdruckerei A. Stutz & Co.), VIII 3036. Walchwil: Roth-Straumann Jos., mech. Werkstatt, off. Verr. landw. Maschinen, VII 5156. Wald (Zürich): Walther-Diggelmann Fritz, Sanatorium Faltigberg, VIII 44380. Weltingen (Thurgau): Wild Hans, Baugeschäft, VIIIc 4323. Wengen: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Wengen, III 5890. Wettingen: Boleso Arthur, Architekturbureau, VI 7378. Wül (St. Gallen): Ebner-Krucker L., Kaufmann, IX 2942. Winterthur: Gamenzind V. A., «Adress-Rapid», VIIIb 5164. - Dürr-Müller Karl, Eidberg, VIIIb 5163. - Friedrich Jean, VIIIb 533. - Hauser-Gladitz Hedwig, VIIIb 5167. Wyssachen: Krankenkasse für den Kanton Bern, Sektion Wyssachen, IIIa 2147. Yverdon: Club équestre du Millieu du Monde, II 17385. Zuchwil: Glanzmann Max, Handelslehrer, Va 4070. Zürich: Abt Alois, chemische Produkte, Vertretungen, VIII 42455. - «Atlantis», Monatschrift, Administration und Expedition, Berichthaus, Zürich, VIII 3994. - Besmer & Co., galvanische Anstalt, VIII 39538. - Brühmann Hans, Textilien, VIII 44453. - Bürge & Co., Handelsgesellschaft «Sewaco», VIII 41927. - Dubs Emanuel G., Kaufmann, VIII 43350. - Expertenkommission der höheren Fachprüfungen für Droguisten, VIII 21038. - Fels-Leuzinger Mina, VIII 35464. - Germann Otto, Dr. med., prakt. Arzt, VIII 43463. - Gesellschaft arbeitnehmender Maschinen- und Elektroingenieure, VIII 31251. - Hans Albert, «Hanson», Uebersee- und Spezialabteilung, VIII 9880. - «Hanson», Uebersee- und Spezialabteilung, Albert Hans, VIII 9880. - Hanus-Müller Louis, VIII 37164. - Hirsch Georges, Kontrollkassen, VIII 44562. - Hug Josef, Kaufmann, VIII 39621. - Hürzeler Theodor, elektromech. Werkstätte für Kleinmotoren und Apparate, VIII 33590. - Huy A., Tes-Geschäft, VIII 43503. - Iten & Co. Robert, Bureaumaschinen, VIII 31964. - Jüd. Jugendbund «Bne Akiwa», Ortsgruppe Zürich, VIII 37558. - Müller Anton, Autoreisen, VIII 44812. - Oesch Ulrich, Vertretungen, VIII 43294. - Privat-Skischule «Allround», VIII 43844. - Schmid Karl-Otto, Ingenieur, VIII 40442. - Schoen Wolfgang, Vertretungen, VIII 41321. - Schwarz Josef, Malergeschäft, VIII 42731. - Schweizer Verband Volksdienst, Kantine, Oscar Weber AG., VIII 39509. - Stadtverwaltung: Bureau für Notwohnungen der Stadt Zürich, VII 41. - Tier-Hilfe Zürich, VIII 24632. - «Wama» Wäschereimaschinen AG., VIII 20723. Balzers (Liechtenstein): Provinzialat Gutenberg, IX 12348.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

BALAIR AG., Basel

Einladung zur konstituierenden Generalversammlung  
Hiermit werden die Aktienzechner auf Dienstag, den 6. Januar 1953, 15 Uhr, im Restaurant «Schlössli», Basel, Prelestrasse 25, I. Stock, eingeladen.  
Traktanden:  
1. Feststellung der Zeichner und Einzahlung des Grundkapitals.  
2. Beschlussfassung über die Statuten.  
3. Bestellung der Organe (Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle).  
Basel, den 23. Dezember 1952.  
Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt, der Vorsteher: Wenk. Basler Handelskammer, der Präsident: Sarasin; der Sekretär: Keller.  
Bunddirektion des Kantons Basel-Landschaft, Abegg. Aero-Club der Schweiz, Sektion Basel, der Präsident: W. Wenk.

Rhätische Aktien-Brauereien Chur

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Donnerstag, den 8. Januar 1953, 11 Uhr vormittags, im Hotel «Steinbock» in Chur  
Traktanden:  
1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1951/52.  
2. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.  
3. Beschlussfassung betreffend Genehmigung der Jahresrechnung und Verwendung des Rechnungsergebnisses sowie Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.  
4. Wahlen.  
Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Revisoren liegen vom 22. Dezember 1952 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über Aktienbesitz (Depotscheine oder Nummernverzeichnis) bis zum 7. Januar 1953 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.  
Am Tage der Generalversammlung werden keine Zutrittskarten mehr verabfolgt.  
Chur, den 27. November 1952. Der Verwaltungsrat.  
PS. Nach stattgefundenen Generalversammlung findet ein gemeinsames Mittagessen mit anschließender Brauereibesichtigung statt.

Wohnbau AG. Zug

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre der Wohnbau AG. Zug  
Dienstag, den 13. Januar 1953, 14.30 Uhr, im Hotel «Zugerhof» in Zug.  
Traktanden:  
1. Geschäftsbericht.  
2. Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.  
3. Decharge-Erteilung der Verwaltungsorgane.  
4. Beschluss über Verwendung des Reingewinnes.  
5. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.  
6. Varia.  
Zug, den 24. Dezember 1952. Namens des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. Schöch.





Diesen Namen haben wir im Jahr 1933 für einen neuen in unseren Forschungsabteilungen entwickelten Werkstoff gewählt, weil dieser neben vielen anderen wertvollen Eigenschaften vor allem die bekannten Merkmale des Glases — klare Durchsicht und Reinheit — mit einer hohen Biegsamkeit, Verformbarkeit und Bruchfestigkeit verbindet. Unter dem Namen PLEXIGLAS ist das neue organische Glas in der ganzen Welt bekannt geworden. Der Name PLEXIGLAS darf nur für das von uns hergestellte organische Glas mit unserer Genehmigung und unter bestimmten Voraussetzungen angewendet werden. Der Name *Plexiglas* ist uns als Warenzeichen geschützt.

RÜHM & HAAS GMBH · DARMSTADT



### Occasions-Vervielfältiger

Ohne automatische Papierzuführung:

Print-Fix, Multior	Fr. 100.—
Edison portable, Schaco	» 60.—
Gestetner, Modell 8	» 100.—

Mit automatischer Papierzuführung:

Print-Fix	Fr. 125.—
Geha, Modell 74	» 150.—
Geha, Modell 75	» 200.—
Geha, Regent Automat, elektrisch	» 700.—
Pelikan, elektrisch, mit Schrank, Modell 60	» 600.—
Ellams, Modell E	» 275.—
Ellams mit 500 Blatt-Anlage, elektrisch	» 350.—
Roto 10, Handbetrieb	» 100.—
Roto 10, elektrisch	» 200.—
Roto 40, elektrisch	» 700.—
Roto 15, elektrisch	» 700.—
Edison Dick 75a	» 180.—
Edison Dick 75b	» 300.—
Edison, Modell 78, elektrisch, mit Schrank	» 250.—
Ronso 210, neuwertig	» 350.—
Prints elektrisch, wie neu	» 750.—
Gestetner, Modell 8	» 150.—
Gestetner, 500 Blatt-Anlage, 8 R	» 350.—
Gestetner, Modell 66	» 650.—
Gestetner, elektrisch, mit Schrank	» 200.—
Gestetner, Modell 66 E, elektrisch, mit Schrank	» 800.—
Rex D 25	» 900.—
Rex D 2	» 250.—

Spiritus:

Ornig 250	Fr. 450.—
Fordigraf	» 400.—

Typendrucker:

Multigraph, zweitellig, Junior	Fr. 200.—
Multigraph, Gametar	» 100.—

druckt und färbt vollautomatisch elektrisch

**Rutishauser**  
Taldstrasse 1 Tel. 25 75 31 Zürich

### Öffentliches Inventar und Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kantonalen Einführungsgesetzes wird über Guthaben und Schulden des am 7. Dezember 1952 in Altdorf verstorbenen Herrn

**Franz Lusser-Bühlmann**

Gasthaus «Reiser», Altdorf, der Rechnungsruf eröffnet.

Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger des Vorgenannten, unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfall, aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, das heisst bis spätestens 24. Januar 1953, der Gemeindeganzel Altdorf einzureichen.

Altdorf, den 24. Dezember 1952.

Der Gemeinderat.

**FISCHER & CO. REINACH 6**



Bilanz! Inventur!  
ohne Ermüdung,  
rasch und sicher  
mit der

**Addo-X**

**ADDO AG.**  
Zürich  
Löwenstrasse 19  
Tel. (051) 25 40 25

### Darlehen

rasch

absolut diskret

Solvente Leute schreiben an die erste Bank für Personalkredite

Bank Prokredit

Fribourg

Korkwarenfabrik  
**CH. SCHNEIDER AG**  
LAUFEN (061) 7 93 84

### Neue Säcke

und Jute Gewebe

sowie gebr. Säcke in einheitlichen Sortimenten offeriert günstig

Sackhandelsgesellschaft  
Fuehrer & Braun  
BASEL 19  
Tel. (061) 4 27 22

Ueber den Abschluß merkt man am besten, welche unwirtschaftlichen Rechenhilfsmittel es gibt!

### Mieten Sie rechtzeitig

dann können Sie bestimmt mit der

**MERCHANT**  
rechnen!

(Anrechnung bezahlter Mieten bei eventuellem späterem Kauf!)

RENÉ **FAIGLE** ZÜRICH

Löwenstrasse 1 Tel. (051) 25 43 03  
Schulstrasse 37 Tel. (051) 46 43 73



### Welthandels-Aktiengesellschaft

Import, Export und Vertretungen in Rohstoffen, Halb- u. Fertigfabrikaten aller Art.

Wir vertreten Ihre Interessen bei den zuständigen Stellen im In- und Ausland.

Ihre Aufträge werden prompt und diskret erledigt.

Wenden Sie sich vertrauensvoll an unsere Bureaus:

Liebefeld-Bern: Genf:  
Hangweg 27 Quai Wilson 41  
Tel. (031) 5 08 23 Tel. (022) 2 40 10

### Inventar?

Mit einer Precisa geht es viel besser!



**Precisa**

Mit Precisa, der schweizerischen Addier-Rechenmaschine erledigen Sie Ihre Rechenarbeiten in der Hälfte der bis jetzt verwendeten Zeit, dazu einfacher, leichter und mit absoluter Sicherheit. Modelle ab Fr. 715.—

Verkauf, Miete, Tausch.

Generalvertrieb:

**ERNST JOST AG**  
St. Hiltbr. 1 Zürich 1 Tel. 051/27 23 10

Das Verzeichnis schweizerischer Berufsverbände, 6. Auflage, leistet auch Ihnen gute Dienste. Erhältlich beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, in Bern. Preis Fr. 4.—, Postscheckrechnung IJI 520.

**Aktiendruck** seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheller AG.  
Buchdruckerei zur Froehner  
Zürich 26 Tel. (051) 32 71 84

### Compagnie des Chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

le lundi 12 janvier 1953, à 14 heures, au Buffet de la Gare, à Delémont

Ordre du jour:

- 1° Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 25 octobre 1951.
- 2° Rapport de gestion et comptes pour l'année 1951; rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Décharge à l'administration, à la direction et aux contrôleurs des comptes.
- 4° Divers.
- 5° Assemblée générale des anciens actionnaires pour statuer sur l'augmentation, avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1950, du capital social de 1 700 000 fr. à 10 850 000 fr. par l'émission d'actions privilégiées.
- 6° Assemblée générale des anciens et nouveaux actionnaires pour constater la souscription et la libération du nouveau capital social et pour statuer sur la modification des statuts consécutive à cette augmentation et sur d'autres articles.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan, le rapport des contrôleurs des comptes et les propositions de modification des statuts seront à la disposition des actionnaires dès le 2 janvier 1953 au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée seront également à leur disposition à la direction dès la même date ou dès 13 heures 30, à l'entrée du local, le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Le conseil d'administration.

### TANNERIE de VEVEY

Société Anonyme

Messieurs les actionnaires sont informés:

que le coupon dividende N° 9 est payable dès le 26 décembre 1952 par sous déduction du droit sur les coupons et impôt anticipé, ensemble 30 %

Fr. 12.50 brut,

Fr. 3.75

Fr. 8.75 net,

auprès des établissements ci-dessous:

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses agences,  
MM. Armand Von Ernst & Cie, Berne, et au  
Bureau de la Tannerie (villa Antonia).

Vevey, le 23 décembre 1952.

Le conseil d'administration.

### Luzerner Kantonalbank

(Staatsgarantie)

### Kündigung

Wir kündigen hiermit alle vom 1. Januar bis 31. März 1953 kündbar werdenden Obligationen unseres Institutes und diejenigen der von uns übernommenen

Einzinskasse des Kantons Luzern

auf sechs Monate zur Rückzahlung.

Dagegen offerieren wir den Inhabern solcher Titel bis auf weiteres die

### Konversion

in Obligationen der Luzerner Kantonalbank

zu 2% auf 4 Jahre fest oder  
zu 3% auf 7 Jahre fest  
soweit Konvenienz

unter Verrechnung des alten Zinssatzes bis zum Ablauf der Kündigungsfrist.

Für gekündigte und nicht konvertierte Titel hört die Verzinsung nach Ablauf der Kündigungsfrist auf.

Die

### Ausgabe gegen bar

erfolgt zu den gleichen Bedingungen, soweit Konvenienz.

Luzern, den 18. Dezember 1952.

Die Direktion.